abr 2

ЗАЯВКА ПОДРЯДЧИКА НА ОПЛАТУ
ПРОЕКТ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ
CONTRACTOR APPLICATION FOR PAYMENT
RELOCATION PROJECT

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ
ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

Проект: Строительство 9-этажного многоквартирного дома в г. Аксай, ЗКО
Project: Constuction of 9-storey house in Aksay sity, WKO
Заказчик: КПО Б.В
Purchaser: KPO B.V
Подрядчик: ТОО "Фирма АТК"
Contractor: "Firma ATK" LLP

Контракт № AP/Y16/0493
Contract No. AP/Y16/0493

Заявка №: 15
Application No.: 15

Месяц: Август
Month: August

Дата: 24.08.2017
Date: 24.08.2017

No.	Виды работ / Description of works	Стоимость работ в USD / Cost of works in USD (TENGE)	Стоимость в % от общего объема / Contract weighting	От суммы контракта, %	На текущий момент	За прошлый период	За отчётный период
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Подготовительные работы и мобилизация подрядчика	170 874 000,00	7,04%	100,00%	170 874 000,00	170 874 000,00	
2	Устройство фундамента	240 771 486,20	9,92%	100,00%	240 771 486,20	240 771 486,20	
3	Возведение монолитного каркаса здания	483 440 017,20	19,92%	100,00%	483 440 017,20	483 440 017,20	
4	Кирпичная кладка стен и заполнение проемов	662 358 627,98	27,29%	100,00%	662 358 627,98	662 358 627,98	
5	Устройство кровли и монтаж крышной котельной	64 421 221,20	2,65%	90,00%	57 979 099,08	54 758 038,02	3 221 061,06
6	Прокладка наружных инженерных коммуникаций	65 900 717,40	2,72%	100,00%	65 900 717,40	65 900 717,40	
7	Монтаж и подключение внутренних инженерных коммуникаций	291 413 427,20	12,01%	85,00%	247 701 413,12	233 130 741,76	14 570 671,36
8	Внутренняя и наружная отделка помещений	317 025 781,60	13,06%	85,00%	269 471 914,36	253 620 625,28	15 851 289,08
9	Установка лифта	65 132 671,80	2,68%	90,00%	58 619 404,62	55 362 771,03	3 256 633,59
10	Монтаж сантехнического и газового оборудования	65 686 028,80	2,71%	80,00%	52 548 823,04	39 411 617,28	13 137 205,76
A	Общая сумма в тенге	2 427 023 979,38	100,00%	95,16%	2 309 665 503,00	2 259 628 642,15	50 036 860,85
B	НДС 12% от общей суммы				277 159 860,36	271 155 437,06	6 004 423,30
C	Удержано 10% от общей суммы				230 966 550,31	225 962 864,22	5 003 686,09
D	Сумма к оплате (A-C)				2 078 698 952,70	2 033 665 777,94	45 033 174,76
E	Общая сумма к оплате включая НДС (B+D)				2 355 858 813,05	2 304 821 214,99	51 037 598,06

ПОДРЯДЧИК: / CONTRACTOR:

Жауапкершілігі Шектеулі серіктестік "АТК" фирмасы
Товарищество с ограниченной ответственностью фирма "АТК"

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date___Month___20___
Signature_____

МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА ПО ПЕРЕЕЗДУ:
RELOCATION MANAGER:

Хамиев Д.Б _____

Dinar Khamiyev
Relocation Project Manager

ТЕХ. НАДЗОР: / SUPERVISION:
SUPERVISION:

Шаймарданов С.Н _____

ЭКСПЕРТ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО НАДЗОРА

2

PAYMENT APPLICATION for August 2017 / ЗАЯВКА НА ОПЛАТУ за Август месяц 2017 г.

Contract No / Номер контракта: AP/Y/16/0493 - Construction services of building "9-storey multicompartment house" in Aksai, Burlin district WKO/ Предоставление услуг по строительству «9-этажного многоквартирного дома» в ЗКО, Бурлинского района в г. Аксай

Title:
Описание: Выполнение работ по Контракту AP/Y/16/0493

Contractor: 'Firma ATK" LLP
Подрядчик: ТОО "Фирма АТК"

Contracts Administrator: Bayangalieva Aigul
Администратор по контрактам: Баянгалиева Айгуль

Application No / Номер заявки на оплату: 15

Application Period / Отчётный период: 04.08.2017-24.08.2017

Date / Дата: 24/08/17 г.

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ
ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

Current Contract Value / Сумма по контракту: KZT 2 427 023 979,38

		to date на текущий момент	Previous за прошлый период	Net за отчётный период
Value of claimed work Стоимость выполненных работ		2 309 665 503,00	2 259 628 642,15	50 036 860,85
Less retention / Сумма на удержание	10%	230 966 550,31	225 962 864,22	5 003 686,09
Subtotal / Итого		2 078 698 952,70	2 033 665 777,94	45 033 174,76
Plus VAT / НДС	12%			6 004 423,30
Total Claimed Общая сумма к оплате				51 037 598,06

Authorisation / Одобрено:

Signature/Подписи _____ Contractor / Подрядчик

Date / Дата _____

Signature/Подписи _____ Company / Заказчик

Date / Дата _____

Ainar Khamiyev
Relocation Project Manager

Жауапкершілігі Шектеулі серіктестік "АТК" фирмасы
Товарищество с ограниченной ответственностью фирма "АТК"
АТЫРАУСКАЯ ОБЛАСТЬ АТЫРАУ ОБЛЫСЫ АТЫРАУ ҚАЛАСЫ

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date____Month____20____
Signature_____

Project:	Construction of 9-storey multicompartment house in s. Aksai, Burlin district WKO
Проект:	Строительство 9-этажного многоквартирного дома в г. Аксай, Бурлинский р-н, ЗКО №AP/Y/16/0493
Company:	"Firm ATK" LLP
Компания:	ТОО "Фирма АТК"

Attachment to the application No.: 15 dated: 24.08.2017
Приложение к заявке на оплату №: 15 от: 24.08.2017

Description Описание	Net amount Сумма без НДС	VAT НДС	Total Итого
Civil & Erection Work Строительно-Монтажные Работы	46 780 227,26	5 613 627,27	52 393 854,53
Equipment & instruments Оборудование	3 256 633,59	390 796,03	3 647 429,62
Grand total Итого	50 036 860,85	6 004 423,30	56 041 284,15

Company General Director
Генеральный директор Компании _____
Signature (Роспись)

_____
Name (Ф.И.О)

КРО b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded

Date____Month____20____
Signature_____

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

Contractor Acceptance Form
Форма Приёма Работы Подрядчиков

This form with all supporting documents listed herein must be signed and attached to Contractor's Application for Payment submitted for Company review and approval prior to invoice.	Данная форма со всеми прилагающимися документами, перечисленными ниже, должна быть подписана и приложена к Заявке на оплату, предоставленной на рассмотрение и утверждение Компании до выставления счета
Contractor's Name and contract Наимен. подрячика и № контракта	ТОО «Фирма АТК» AP/Y/16/0493
Call Off Number/ Description Номер Заявки/ Описание работ	Предоставление услуг по строительству 9-этажного многоквартирного дома с системой обеспечения в г. Аксай, Бурлинского района
Report of Actual Work Performed Отчет о фактически выполненных работах	Accepted Yes
Work status (complete or progress achieved) Статус работ (закончено или % прогресса)	progress 95,16%
Completing works cost Стоимость выполненных работ	**50 036 860,85**
As-built drawings Рабочие чертежи	**Чертежи КЖ/D14/1111/15C/08715/КЖ, AP/D14/1111/15/C/08715/02.AC**
QA/QC documentation Документация по контролю качества	
I accept that the above work has been carried out by the Contractor, it is of satisfactory quality and the quantities reported in the above listed documents have been received and utilised.	Настоящим подтверждается, что Подрядчик выполнил свою работу, её качество удовлетворительно, а указанные выше обьёмы работ приняты к использованию.

Project Manager
Менеджер Проекта

Dihar Khamiyev
Relocation Project Manager

Contractor
Подрядчик

КРО b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date____Month____20____
Signature_____

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74